



## **POLÍTICAS PÚBLICAS, DIVERSIDAD E INTERVENCIÓN COMUNITARIA**

Experiencias desde  
ambos lados del  
Pirineo

## **POLITIKA PUBLIKOAK, DIBERTSITATEA ETA ESKU-HARTZE KOMUNITARIOA**

Esperientziak  
Pirinioen bi  
aldeetatik

## **POLITIQUES PUBLIQUES, DIVERSITÉ ET INTERVENTION COMMUNAUTAIRE**

Expériences des  
deux côtés des  
Pyrénées

### **PRESENTACIÓN**

La jornada "Políticas públicas, diversidad e intervención comunitaria. Experiencias desde ambos lados del Pirineo" nace de la colaboración entre la Cátedra UNESCO de Ciudadanía, Convivencia y Pluralismo y el Grupo de Acción MOTECO (Movilidades, Territorio y Cohesión).

El grupo MOTECO, reconocido en el campo de Ciencias Sociales por el Campus Iberus (Campus de Excelencia Internacional Valle del Ebro), está constituido por equipos de las

### **AURKEZPENA**

"Politika publikoak, dibertsitatea eta esku-hartze komunitarioa. Esperientziak Pirinioen bi aldeetatik" jardunaldia Herritartasunari, Bizikidetzari eta Aniztasunari buruzko UNESCO Katedraren eta MOTECO ekintza-taldearen (mugikortasunak, lurraldea eta kohesioa) arteko lankidetzaren emaitza da.

MOTECO taldeak Campus Iberusen (Ebro ibarreko Nazioarteko Bikaintasun Campusa) aitorpena jaso du gizarte zientzien arloan. Zaragozako, Errioxako

### **PRÉSENTATION**

La journée "Politiques publiques, diversité et intervention communautaire. Les expériences des deux côtés des Pyrénées" est une collaboration entre la Chaire UNESCO de Citoyenneté, Coexistence et Pluralisme et le Groupe de travail MOTECO (Mobilités, Territoire et Cohésion).

Le groupe MOTECO, reconnu dans le domaine des sciences sociales « Campus Èbre » (Campus d'Excellence Internationale de la vallée de l'Èbre), est constitué par des équipes de l'université

universidades públicas de Zaragoza, La Rioja y Navarra acompañados en cada territorio por una red de entidades y administraciones que trabajan en el espacio de lo comunitario (ayuntamientos, empresas públicas, mancomunidades, y entidades sociales privadas).

El propósito del Grupo de Acción MOTECO es, desde un enfoque transfronterizo, contribuir a la elaboración de marcos teóricos que sustenten un necesario cambio de enfoque en las políticas públicas, pero también la investigación de instrumentos concretos de intervención eficientes en contextos de alta diversidad cultural.

Para ello se apoya en las experiencias académicas y de intervención comunitaria de diferentes agentes que componen las redes del Grupo de Acción MOTECO. Del mismo modo, desde su perspectiva transfronteriza, establece vínculos con espacios académicos, escuelas de Trabajo Social y entidades sociales del otro lado de los Pirineos, en concreto, de las ciudades de Pau y Toulouse.

Los objetivos de la jornada son, en primer lugar, crear un espacio formativo común entre el mundo académico-investigador, profesional de la intervención y los servicios sociales. En segundo lugar, desde las posibilidades de la intervención comunitaria, reflexionar sobre el papel de las políticas públicas y el desempeño profesional en entornos de alta diversidad de ambos lados del Pirineo.

eta Nafarroako unibertsitate publikoetako taldeek osatzen dute MOTECO taldea, eta lurralde bakoitzean lagun dute arlo komunitarioaren esparruan lan egiten duten erakunde eta administrazio sare bat (udalak, enpresa publikoak, mankomunitateak eta erakunde sozial pribatuak).

MOTECO ekintza-taldearen asmoa da mugaz haraindiko ikuspegi batetik politika publikoetan ikuspegi aldaketa beharrezkoaren oinarri izango diren marko teorikoak prestatzen laguntzea, bai eta esku-hartze eraginkorreko tresnen ikerketa ere kultura dibertsitate handiko testuinguruetan.

Horretarako, MOTECO ekintza taldearen sarea osatzen duten eragileen esperientzia akademikoetan eta esku-hartze komunitarioko esperientzietan oinarritzen da. Halaber, mugaz haraindiko ikuspegitik, loturak ezartzen ditu gune akademikoekin, Gizarte Laneko eskolekin eta Pirinioez bestaldeko entitate sozialekin, Pauekoekin eta Tolosakoekin zehazki.

Jardunaldiaren helburuak dira, lehenik eta behin, prestakuntza-gune amankomun bat sortzea irakasleen eta ikertzaileen, esku-hartzearen arloko profesionalen eta zerbitzu sozialen artean. Bigarrenik, esku-hartze komunitarioaren aukerak baliatuz, gogoeta egitea Pirinioen bi aldeetako dibertsitate handiko inguruneetako lan jardunari buruz eta politika publikoen zereginari buruz.

de Saragosse, l'université de La Rioja et l'université publique de Navarre accompagnés dans chaque territoire par un réseau d'entités et d'administrations qui travaillent dans l'espace communautaire (municipalités, entreprises publiques, associations et entités sociales privées).

L'objectif du Groupe de travail MOTECO est, d'une approche transfrontalière, contribuer à l'élaboration de cadres théoriques qui prennent en charge un changement nécessaire d'approche dans les politiques publiques, mais aussi dans la recherche d'outils concrets pour intervenir efficacement dans des contextes de diversité culturelle.

Pour cela, il s'appuie sur les expériences académiques et l'intervention communautaire de différents agents qui constituent les réseaux du groupe d'action MOTECO. De même, à partir de sa perspective transfrontalière, il établit des liens avec des espaces académiques, écoles de travail social et des entités sociales de l'autre côté des Pyrénées, en particulier les villes de Pau et de Toulouse.

Les objectifs de la journée sont avant tout de créer un espace de formation commun entre le monde académique-chercheur, le professionnel de l'intervention et les services sociaux. Deuxièmement, à partir des possibilités d'intervention communautaire, réfléchissez au rôle des politiques publiques et de la performance professionnelle dans des environnements très diversifiés des deux côtés des Pyrénées.

## PROGRAMA

### MAÑANA

09:00 - 09:15

#### ACTO DE APERTURA

RAMÓN GONZALO GARCÍA  
*Vicerrector de Investigación (UPNA)*  
BEGOÑA PÉREZ ERANSUS  
*Cátedra UNESCO de Ciudadanía, Convivencia y Pluralismo*  
JOSÉ MARÍA URIBE OYARBIDE  
*Universidad Pública de Navarra*  
ESTHER CREMAES MAYORGA  
*Ayuntamiento de Pamplona*

09:15 - 11:00

#### EJES DE LA INTERVENCIÓN

## EGITARUA

### GOIZEZ

09:00 - 09:15

#### HASIERAKO EKITALDIA

RAMÓN GONZALO GARCÍA  
*Ikerketako errektoreordea (NUP)*  
BEGOÑA PÉREZ ERANSUS  
*Herritartasunari, Bizikidetzari eta Aniztasunari buruzko UNESCO Katedra*  
JOSÉ MARÍA URIBE OYARBIDE  
*Nafarroako Unibertsitate Publikoa*  
ESTHER CREMAES MAYORGA  
*Iruñeko Udala*

09:15 - 11:00

#### ESKU-HARTZE

## PROGRAMME

### LE MATIN

09:00 - 09:15

#### ACTE D'OUVERTURE

RAMÓN GONZALO GARCÍA  
*Vice-Recteur de recherche (UPNA)*  
BEGOÑA PÉREZ ERANSUS  
*Chaire UNESCO de Citoyenneté, coexistence et pluralisme*  
JOSÉ MARÍA URIBE OYARBIDE  
*Université Publique de Navarre*  
ESTHER CREMAES MAYORGA  
*Mairie de Pampelune*

09:15 - 11:00

#### AXES D'INTERVENTION

## COMUNITARIA

**"Perspectivas y enfoques"**  
RUBÉN LASHERAS RUIZ  
*Universidad Pública de Navarra*

**"Herramientas básicas"**  
CECILIA SERRANO MARTÍNEZ  
*Universidad de La Rioja*

**"Actores del territorio"**  
CHABIER GIMENO MONTERDE  
*Universidad de Zaragoza*

Moderador:  
JOSÉ MARÍA URIBE OYARBIDE  
*Universidad Pública de Navarra*

11:00 - 11:15  
**PAUSA-CAFÉ**

11:15 - 13:00  
**EXPERIENCIAS: SUR DEL PIRINEO**

**"Logros y retos del proceso comunitario intercultural en Logroño"**  
ALFONSO TROYA RODRÍGUEZ  
*Proyecto ICI (Logroño)*

**"Intervención comunitaria en vivienda pública"**  
PILAR AGUERRI SÁNCHEZ  
*Zaragoza Vivienda (Zaragoza)*

**"Experiencia de colaboración entre agentes públicos y privados para la intervención comunitaria"**  
MARI CARMEN MARTÍNEZ MOLINA  
*Bezindalla S. Coop. (Zaragoza)*

**"Experiencias de intervención comunitaria municipal"**  
TXUS LABARGA GUTIÉRREZ  
*Área de Acción Social del Ayuntamiento de Pamplona*

Moderador:  
IZASKUN ANDUEZA IMIRIZALDU  
*Universidad Pública de Navarra*

## TARDE

16:30 - 17:45  
**EXPERIENCIAS: NORTE DEL PIRINEO (I)**

**"Hacia un observatorio de la juventud"**  
JOCELYN LACHANCE  
*Université Pau et Pays de l'Adour (Pau)*

**"El asesor de economía social y familiar: un actor atípico en la implementación de políticas sociales"**  
MARTINE CORBIERES  
*Institut Limayrac (Toulouse)*

## KOMUNITARIOAREN ARDATZAK

**"Ikuspuntuak eta ikusmoldeak"**  
RUBÉN LASHERAS RUIZ  
*Nafarroako Unibertsitate Publikoa*

**"Oinarritzko tresnak"**  
CECILIA SERRANO MARTÍNEZ  
*Errioxako Unibertsitatea*

**"Lurraldeko eragileak"**  
CHABIER GIMENO MONTERDE  
*Zaragozako Unibertsitatea*

Moderatzailea:  
JOSÉ MARÍA URIBE OYARBIDE  
*Nafarroako Unibertsitate Publikoa*

11:00 - 11:15  
**ATSEDENALDIA-KAFEA**

11:15 - 13:00  
**ESPERIENTZIAK: PIRINIOEN HEGOALDEA**

**"Kulturarteko prozesu komunitarioaren lorpenak eta erronkak Logroñon"**  
ALFONSO TROYA RODRÍGUEZ  
*ICI proiektua (Logroño)*

**"Esku-hartze komunitarioa etxebizitza publikoan"**  
PILAR AGUERRI SÁNCHEZ  
*Zaragoza Vivienda (Zaragoza)*

**"Experiencia de colaboración entre agentes públicos y privados para la intervención comunitaria"**  
MARI CARMEN MARTÍNEZ MOLINA  
*Bezindalla S. Coop. (Zaragoza)*

**"Udaleko komunitateko eskuartzearen esperientziak"**  
TXUS LABARGA GUTIÉRREZ  
*Iruñeko Udaleko Gizarte Ekintzako Alorra*

Moderatzailea:  
IZASKUN ANDUEZA IMIRIZALDU  
*Nafarroako Unibertsitate Publikoa*

## ARRATSALDEZ

16:30 - 17:45  
**ESPERIENTZIAK: PIRINIOEN IPARRALDEA (I)**

**"Gazteriaren behatoki baterantz"**  
JOCELYN LACHANCE  
*Université Pau et Pays de l'Adour (Pau)*

**"Gizarte eta familia ekonomiako aholkularia: ezohiko eragile bat gizarte-politiken ezarpenean"**  
MARTINE CORBIERES  
*Institut Limayrac (Tolosa)*

## COMMUNAUTAIRE

**"Perspectives et approches"**  
RUBÉN LASHERAS RUIZ  
*Université Publique de Navarre*

**"Outils de base"**  
CECILIA SERRANO MARTÍNEZ  
*Université de La Rioja*

**"Acteurs du territoire"**  
CHABIER GIMENO MONTERDE  
*Université de Saragosse*

Modérateur:  
JOSÉ MARÍA URIBE OYARBIDE  
*Université Publique de Navarre*

11:00 - 11:15  
**PAUSE-CAFÉ**

11:15 - 13:00  
**EXPÉRIENCES: SUD DES PYRÉNÉES**

**"Progrès et défis du processus communautaire interculturel à Logroño"**  
ALFONSO TROYA RODRÍGUEZ  
*Projet ICI (Logroño)*

**"Intervention communautaire dans le logement social"**  
PILAR AGUERRI SÁNCHEZ  
*Zaragoza Vivienda (Zaragoza)*

**"Expérience de collaboration entre agents publics et privés pour une intervention communautaire"**  
MARI CARMEN MARTÍNEZ MOLINA  
*Bezindalla S. Coop. (Saragosse)*

**"Expériences d'intervention communautaire municipale"**  
TXUS LABARGA GUTIÉRREZ  
*Zone d'action sociale du conseil municipal de Pampelune*

Modérateur:  
IZASKUN ANDUEZA IMIRIZALDU  
*Université Publique de Navarre*

## DANS L'APRÈS MIDI

16:30 - 17:45  
**EXPÉRIENCES: AU NORD DES PYRÉNÉES (I)**

**"Vers un observatoire de la jeunesse"**  
JOCELYN LACHANCE  
*Université Pau et Pays de l'Adour (Pau)*

**"Le conseiller en économie sociale et familiale: acteur atypique de la mise en œuvre des politiques sociales"**  
MARTINE CORBIERES  
*Institut Limayrac (Toulouse)*

**“Instituto Pierre Bourdieu y soporte para personas sin hogar”**  
LUDOVIC BONTEMPS / ISABELLE GUYOT  
*Institut du Travail Social Pierre Bourdieu (Pau)*

Moderador:  
CHABIER GIMENO MONTERDE  
*Universidad de Zaragoza*

17:45 - 18:00

**Pausa-café**

18:00 - 19:15

**EXPERIENCIAS:  
NORTE DEL PIRINEO (II)**

**“España/Francia: migración contemporánea en Europa”**  
BERNET OLIVIER  
*IFRASS - Institut de Formation, Recherche, Animation, Sanitaire et Social (Toulouse)*

**“Un diálogo entre el conocimiento. Enfoques pedagógicos en CRFMS-ERASME (Toulouse)”**  
SLIMANE TOUHAMI  
*Erasme (Toulouse)*

**“Centro de formación e investigación Saint-Simon Arseaa Institute”**  
MARIANNE BERTRAND  
*Institut Saint Simon (Toulouse)*

Moderador:  
CHABIER GIMENO MONTERDE  
*Universidad de Zaragoza*

19:15 – 19:30

**CONCLUSIONES Y CIERRE**

**FECHA Y LUGAR**

---

**19 de octubre de 2018**  
Edificio El Sario, Aula 04  
Universidad Pública de Navarra

**ORGANIZAN**

---

- Cátedra UNESCO de Ciudadanía, Convivencia y Pluralismo  
- Grupo de Acción MOTECO  
- Universidad Pública de Navarra  
- Ayuntamiento de Pamplona  
- Campus Iberus

**FINANCIA**

---

Actividad financiada por el Departamento de Educación del

**“Pierre Bourdieu Institutua eta etxegabeentzako laguntza”**  
LUDOVIC BONTEMPS / ISABELLE GUYOT  
*Institut du Travail Social Pierre Bourdieu (Pau)*

Moderatzailea:  
CHABIER GIMENO MONTERDE  
*Zaragozako Unibertsitatea*

17:45 - 18:00

**Atsedendia-kafea**

18:00 - 19:15

**ESPERIENTZIAK:  
PIRINIOEN IPARRALDEA (II)**

**“Espainia/Francia: migrazio garaikidea European”**  
BERNET OLIVIER  
*IFRASS - Institut de Formation, Recherche, Animation, Sanitaire et Social (Tolosa)*

**“Jakintza arteko elkarrizketa. Ikuspegi pedagogikoak CRFMS-ERASME (Tolosa)”**  
SLIMANE TOUHAMI  
*Erasme (Tolosa)*

**“Saint-Simon Arseaa Institute prestakuntza eta ikerketa zentroa”**  
MARIANNE BERTRAND  
*Institut Saint Simon (Tolosa)*

Moderatzailea:  
CHABIER GIMENO MONTERDE  
*Zaragozako Unibertsitatea*

19:15 – 19:30

**ONDORIOAK ETA AMAIERA**

**EGUNA ETA LEKUA**

---

**2018ko urriaren 19a**  
Sario eraikina, 04. ikasgela  
Nafarroako Unibertsitate Publikoa

**ANTOLATZAILEAK**

---

- Herritartasunari, Bizikidetzari eta Aniztasunari buruzko UNESCO Katedra  
- MOTECO ekintza jarduera  
- Nafarroako Unibertsitate Publikoa  
- Iruñeko Udala  
- Campus Iberus

**FINANTZATZAILEA**

---

Nafarroako Gobernuaren Hezkuntzako Departamentuak finantzaturako jarduera,

**“Institut Pierre Bourdieu et les prises en charge des sdf”**  
LUDOVIC BONTEMPS / ISABELLE GUYOT  
*Institut du Travail Social Pierre Bourdieu (Pau)*

Modérateur:  
CHABIER GIMENO MONTERDE  
*Université de Saragosse*

17:45 - 18:00

**Pause café**

18:00 - 19:15

**EXPÉRIENCES:  
AU NORD DES PYRÉNÉES (II)**

**“Espagne/France: les migrations contemporaines en Europe”**  
BERNET OLIVIER  
*IFRASS - Institut de Formation, Recherche, Animation, Sanitaire et Social (Toulouse)*

**“Faire dialoguer les savoirs. Focus sur les approches pédagogiques au CRFMS-ERASME (Toulouse)”**  
SLIMANE TOUHAMI  
*Erasme (Toulouse)*

**“Pôle Formation et Recherche Institut Saint-Simon Arseaa”**  
MARIANNE BERTRAND  
*Institut Saint Simon (Toulouse)*

Modérateur:  
CHABIER GIMENO MONTERDE  
*Université de Saragosse*

19:15 – 19:30

**CONCLUSIONS ET FERMETURE**

**DATE ET LIEU**

---

**19 octobre 2018**  
Bâtiment El Sario, salle 04  
Université Publique de Navarre

**ORGANISATION**

---

- Chaire UNESCO de Citoyenneté, coexistence et pluralisme  
- Groupe d'action MOTECO  
- Université Publique de Navarre  
- Mairie de Pampelune  
- Campus Iberus

**SOURCE DE FINANCEMENT**

---

Activité financée par le Département de l'Éducation du Gouvernement de Navarre,

Gobierno de Navarra, en el marco de la convocatoria de ayudas a proyectos realizados por las cátedras de las universidades navarras en el año 2018.

unibertsitate nafarretako katedrek egindako proiektuetarako diru-laguntzen 2018. urterako deialdiaren barruan.

dans le cadre de l'appel à projets pour les projets réalisés par les présidents des universités de Navarre pour l'année 2018.

## COMITÉ DE DIRECCIÓN DE LA JORNADA

---

**José María Uribe Oyarbide**  
*Universidad Pública de Navarra*

**Izaskun Andueza Imirizaldu**  
*Universidad Pública de Navarra*

**Rubén Lasheras Ruiz**  
*Universidad Pública de Navarra*

**Chabier Gimeno Monterde**  
*Universidad de Zaragoza*

## JARDUNALDIAREN ZUZENDARI BATZORDEA

---

**José María Uribe Oyarbide**  
*Nafarroako Unibertsitate Publikoa*

**Izaskun Andueza Imirizaldu**  
*Nafarroako Unibertsitate Publikoa*

**Rubén Lasheras Ruiz**  
*Nafarroako Unibertsitate Publikoa*

**Chabier Gimeno Monterde**  
*Zaragozako Unibertsitatea*

## COMITÉ D'ORGANISATION DE LA JOURNÉE

---

**José María Uribe Oyarbide**  
*Université Publique de Navarre*

**Izaskun Andueza Imirizaldu**  
*Université Publique de Navarre*

**Rubén Lasheras Ruiz**  
*Université Publique de Navarre*

**Chabier Gimeno Monterde**  
*Université de Saragosse*

## INSCRIPCIÓN

---

Inscripción gratuita a través del enlace:

<https://goo.gl/QTTyiQ>

## IZEN-EMATEA

---

Doakoa, esteka honen bidez:

<https://goo.gl/QTTyiQ>

## INSCRIPTION

---

Inscription gratuite en ligne:

<https://goo.gl/QTTyiQ>